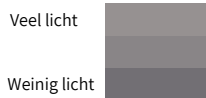


## NL GORDIJNEN GEBRUIK & ONDERHOUD

Beste klant, leuk dat je gordijnen van ons gaat gebruiken. Met dit informatieblad geven wij u praktische tips voor gebruik en onderhoud.

### Voordat u het product uit de verpakking haalt:

Beoordeel of de kleur in grote lijnen u bevalt. Wij verkopen alleen online, het overbrengen van de kleur is daardoor lastiger. Het gordijn is geweven meerdere lagen. Dit heeft ook tot gevolg dat de kleur/tint anders wordt ervaren in verschillende lichtsituaties/invalshoeken. Naarmate het gordijn meer wordt geplooid, wordt de kleur als donkerder ervaren en wanneer de ruimte met kouder/wit licht is verlicht weer lichter.



### Heeft u meerdere stuks ontvangen?

Haal dan maar 1 gordijn uit de verpakking in een schone stofvrije omgeving voor de beoordeling en bewaar de originele verpakking.

### Kant en klaar ingepakt:

Het gordijn is in de fabriek opgevouwen en ingepakt. Het zit dus vol met kreukels als u het uitpakt en wellicht is de geweven stof wat gaan schuiven en/of gestrest geraakt. De gordijnstof is zeer gemakkelijk glad te strijken door flink te stomen. Is het weefsel verschoven, ook dan werkt flink stomen en (en kruislings) strijken het beste.



### Verduistering, isolatie:

De verduistering en isolatie verbetert als de gordijnen meer in een plooi/golf hangen. Dit heeft een dempend/blokkerend effect. Donkere kleuren verduisteren beter dan lichte kleuren (donkere kleuren absorberen licht).

### Onderhoud:

Regelmatig (bv. maandelijks) afstoffen met een vochtige doek is een snelle manier om de gordijnen op te frissen en vrij van stof te maken.

- 1. Wassen** - tot max. 40 graden, liefst kort programma. Alleen vloeibare wasmiddelen gebruiken en met mate. Zo snel mogelijk uithangen. Geen kleuren mixen en gebruik bij voorkeur een wasnet om beschadigingen te voorkomen.
- 2. Centrifugeren** - max. 800 toeren en kort. Liefst klam/vochtig uithangen (raam/deur iets open).
- 3. Strijken** - op stand 1,2, flink stomen. Strijk het gordijn bij voorkeur aan de binnenkant.
- 4. Ontharen** - met een plakroller, plakband of schone doek kunt u eenvoudig het gordijn ontdoen van haren en stofjes. Het gordijn is geweven van zeer fijn draad, pas daarom op om met uw vingers/nagels zelf haren/stofjes te verwijderen.

### Inzetten plooihaken in de plooi band:

Heeft u een gordijn met plooi band kijk dan voor uitleg over het plaatsen van plooihaken naar de video op: [www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/](http://www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/)

### Veiligheid:

Houd - en reken op - voldoende afstand tussen het gordijn en hete en/of vlambevattende bronnen zoals een kaars/oven/ gasfornuis/geiser etc. Let ook op dat het gordijn onder invloed van tocht kan gaan bewegen/wapperen in de richting van een dergelijke warmtebron. Gaat u de gordijnen gebruiken in een voor publiek toegankelijke ruimte, spreek dat dan met de beheerder/facilitair manager van het gebouw. Er kunnen aanvullende wettelijke eisen gelden ten aanzien van de plaatsing, ophanging, vervanging, controle en onderhoud.

### Schade bij ontvangst:

Heeft u gordijnen ontvangen met schade bv. door transport stuur ons een email aan [info@sleep.nl](mailto:info@sleep.nl) en wij lossen dat samen met u op.

### Retourneren bestelling:

Volg de regels en voorwaarden van de webwinkel waar u de gordijnen gekocht heeft.



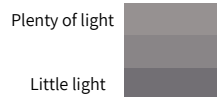
De informatie hierboven/in dit blad is ter informatie en advies, van toepassing de merken (uit de series) Ella, Ruben, Marion, George, Victoria en Lémoni. Gebruik van gezond verstand prevaleert. Bij twijfel neem contact met ons op, daar zijn we voor.

## UK CURTAINS USE & MAINTENANCE

Dear customer, nice that u are going to use our curtains. With this information sheet we give u practical tips for use and maintenance.

### Before removing the product from the packaging:

Assess whether you like the colour overall. We only sell online, therefore transferring the colour is more difficult. The curtain is woven in multiple layers. This also means that the colour will be perceived differently in different light situations/angles. The more the curtain is pleated, the darker the colour and the lighter it is perceived when the room is lit with colder/white light.



### Have you received several pieces ?

Then only remove one curtain from its packaging in a clean dust-free environment for evaluation and keep the original packaging.

### Ready for use:

The curtain was folded and packed at the factory. It is therefore full of wrinkles when unpacked and the woven fabric may have shifted and/or become stressed. The curtain fabric is very easy to smoothen by vigorous steaming. If the fabric has shifted, steaming it vigorously and ironing it in a crosswise direction is the best way to go.



### Blackout, insulation:

Blackout and insulation improve when the curtains hang more in a pleat/wave. This has a dampening/blocking effect. Dark colours darken better than light colours (dark colours absorb more light).

### Maintenance:

Regular (e.g. monthly) dusting with a damp cloth is a quick way to freshen up and dust off the curtains.

- 1. Washing** - up to 40 degrees, preferably short cycle. Only use liquid detergents in moderation. Hang out as soon as possible. Do not mix colours and preferably use a laundry net to prevent damage.
- 2. Tumbling** - max. 800 rpm and short. Hang out clammy/moist (slightly open window/door).
- 3. Ironing** - on setting 1,2, strong steaming. Iron the curtain preferably on the inside.
- 4. Removing hairs** - using an adhesive roller, adhesive tape or a clean cloth, you can easily remove hairs and dust from the curtain. The curtain is woven from very fine thread, so be careful not to use your fingers/nails to remove hair/dust.

### Inserting pleated hooks in the pleated band:

If you have a curtain with pleated tape, watch the video on how to insert pleated hooks: [www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/](http://www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/)

### Safety:

Keep - and count on - a sufficient distance between the curtain and hot and/or flame sources such as a candle/oven/gas stove/boiler, etc. Also bear in mind that the curtain may move or flap under the influence of draught in the direction of such a heat source. If you are going to use the curtains in an area accessible to the public, please discuss this with the building manager/facility manager. Additional statutory requirements may apply to the installation, hanging, replacement, inspection and maintenance.

### Damage upon receipt:

If you have received curtains with damage, e.g. due to transport, please email us at [info@sleep.nl](mailto:info@sleep.nl) and we will resolve this with you.

### Returning your order:

Please follow the rules and conditions of the shop where you bought the curtains.



The information above/in this sheet is for information and advice only and applies to the brands (from the series) Ella, Ruben, Marion, George, Victoria and Lémoni. Use of common sense prevails. In doubt, please contact us, that is what we are here for.

## DE VORHÄNGE NUTZUNG & PFLEGE

Sehr geehrter Kunde, schön, dass Sie Vorhänge von uns verwenden werden. Mit diesem Informationsblatt geben wir Ihnen praktische Tipps zur Nutzung und Pflege.

### Bevor Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen:

Schätze ein, ob dir die Farbe generell gefällt. Wir verkaufen nur online, daher ist das Übertragen der Farbe schwieriger. Der Vorhang ist mehrlagig gewebt. Dies bedeutet auch, dass die Farbe/Tönung in verschiedenen Lichtsituationen/Erscheinungswinkeln unterschiedlich wahrgenommen wird. Beim Falten des Vorhangs wird die Farbe dunkler empfunden und bei kälterem/weißem Licht wird der Raum wieder heller.



### Haben Sie mehrere Teile erhalten?

Nehmen Sie dann nur 1 Vorhang in einer sauberen, staubfreien Umgebung zur Begutachtung aus der Verpackung und bewahren Sie die Originalverpackung auf.

### Gebrauchsfertig verpackt:

Der Vorhang wurde in der Fabrik gefaltet und verpackt. Daher ist es beim Auspacken voller Falten, und das Gewebe kann sich verschoben haben und/oder gespannt sein. Der Vorhangstoff lässt sich durch kräftiges Dämpfen sehr leicht glätten. Wenn der Stoff verrutscht ist, ist es am besten, ihn kräftig zu dämpfen und quer zu bügeln.



### Verdunkelung, Isolation:

Die Verdunkelung und Isolierung verbessert sich, wenn die Gardinen mehr in einer Falte/Welle hängen. Dies wirkt dämpfend/blockierend. Dunkle Farben verdunkeln sich besser als helle Farben (dunkle Farben absorbieren Licht).

### Instandhaltung:

Durch regelmäßiges (z. B. monatliches) Abstauben mit einem feuchten Tuch werden die Gardinen schnell aufgefrischt und staubfrei gehalten.

- 1. Waschen** - bis max. 40 Grad, am besten ein Kurzprogramm. Flüssigwaschmittel nur in Maßen verwenden. Hänge so schnell wie möglich ab. Mischen Sie keine Farben und verwenden Sie vorzugsweise ein Waschnet, um Beschädigungen zu vermeiden.
- 2. Schleudern** - max. 800 U/min und kurz. Vorzugsweise feucht/feucht aufhängen (Fenster/Tür leicht geöffnet).
- 3. Bügeln** - auf Stufe 1,2, stark dampfend. Bügeln Sie den Vorhang vorzugsweise von innen.
- 4. Entfernen von Haaren** - mit einem Kleberoller, Klebeband oder einem sauberen Tuch können Sie Haare und Staub leicht von der Gardine entfernen. Der Vorhang ist aus sehr feinen Fäden gewebt, daher sollten Sie nicht mit den Fingern/Nägeln Haare/Staub entfernen.

### Einsetzen der Faltenhaken in den Faltenbänder:

Wenn Sie einen Vorhang mit Faltenband haben, finden Sie eine Erklärung, wie Sie Faltenhaken einfügen können, unter de video auf: [www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/](http://www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/)

### Sicherheit:

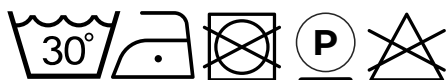
Halten Sie ausreichend Abstand zwischen dem Vorhang und heißen und/oder Flammen enthaltenden Quellen wie z Richtung einer solchen Wärmequelle. Wenn Sie die Vorhänge in einem öffentlich zugänglichen Raum verwenden, besprechen Sie dies mit dem Gebäudemanager/Hausmeister. In Bezug auf Installation, Aufhängung, Austausch, Inspektion und Wartung können zusätzliche gesetzliche Anforderungen gelten.

### Schaden bei Erhalt:

Wenn Sie Vorhänge mit Schäden erhalten haben, beispielsweise aufgrund des Transports, senden Sie uns bitte eine E-Mail an [info@sleep.nl](mailto:info@sleep.nl) und wir werden dies gemeinsam mit Ihnen lösen.

### Rücksendung:

Befolgen Sie die Regeln und Bedingungen des Webshops, in dem Sie die Vorhänge gekauft haben.



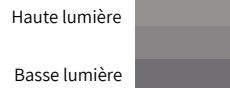
Die Informationen oben/in diesem Datenblatt dienen der Information und Beratung und gelten für die Marken (aus der Serie) Ella, Ruben, Marion, George, Victoria und Lémoni. Der Gebrauch des gesunden Menschenverstandes überwiegt. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie uns bitte, dafür sind wir da.

## FR RIDEAUX UTILISATION & ENTRETIEN

Cher client, c'est bien que vous utilisiez des voilage de notre part. Avec cette fiche d'information, nous vous donnons des conseils pratiques pour l'utilisation et l'entretien.

### Avant de sortir le produit de son emballage :

Évaluez si vous aimez la couleur dans son ensemble. Nous ne vendons qu'en ligne, le transfert de la couleur est donc plus difficile. Le rideau est tissé en plusieurs couches. Cela signifie également que la couleur sera perçue différemment selon les situations/angles d'éclairage. Plus le rideau est plissé, plus la couleur est foncée et plus elle est perçue comme claire lorsque la pièce est éclairée par une lumière froide/blanche.



### Avez-vous reçu plusieurs pièces ?

Veillez sortir un seul rideau de son emballage dans un environnement propre et sans poussière pour l'évaluer et conservez l'emballage d'origine.

### Emballé prêt à l'emploi :

Le rideau a été plié et emballé à l'usine. Il est donc plein de plis au déballage et le tissu peut s'être déplacé et/ou avoir subi des tensions. Le tissu des rideaux est très facile à lisser par une vapeur vigoureuse. Si le tissu a bougé, le mieux est de le passer à la vapeur vigoureusement et de le repasser dans le sens de la largeur.



### Blackout, isolation :

L'occultation et l'isolation sont améliorées lorsque les rideaux pendent davantage en plis/ondes. Cela a un effet amortisseur/bloquant. Les couleurs foncées s'assombrissent mieux que les couleurs claires (les couleurs foncées absorbent la lumière).

### Entretien :

Un dépoussiérage régulier (par exemple une fois par mois) avec un chiffon humide est un moyen rapide de rafraîchir les rideaux et de les rendre exempts de poussière.

- 1. Lavage** - jusqu'à 40 degrés, de préférence en cycle court. N'utilisez les détergents liquides qu'avec modération. Passez du temps ensemble dès que possible. Ne mélangez pas les couleurs et utilisez de préférence un filet à linge pour éviter tout dommage.
- 2. Spin** - max. 800 rpm et court. S'exposer à la moiteur (fenêtre/porte légèrement ouverte).
- 3. Repassage** - sur réglage 1,2, vapeur forte. Repassez le rideau de préférence à l'intérieur.
- 4. Enlever les poils** - à l'aide d'un rouleau adhésif, d'un ruban adhésif ou d'un chiffon propre, vous pouvez facilement enlever les poils et la poussière du rideau. Le rideau est tissé à partir de fils très fins. Veillez donc à ne pas utiliser vos doigts/ongles pour enlever les cheveux/poussières.

### Insertion des crochets plissés dans la ceinture plissée :

Si vous avez un rideau avec une bande plissée, regardez la vidéo sur la façon d'insérer des crochets plissés : [www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/](http://www.sleep.nl/service/plaatsenplooihaken/)

### La sécurité :

Maintenez - et comptez sur - une distance suffisante entre le rideau et les sources chaudes et/ou de flammes telles qu'une bougie/un four/une cuisinière à gaz/une chaudière, etc. N'oubliez pas non plus que le rideau peut bouger ou battre sous l'effet d'un courant d'air en direction d'une telle source de chaleur. Si vous prévoyez d'utiliser les rideaux dans une pièce accessible au public, veuillez en discuter avec le gestionnaire du bâtiment/de l'installation. Des exigences légales supplémentaires peuvent s'appliquer à l'installation, l'accrochage, le remplacement, l'inspection et l'entretien.

### Dommages à la réception :

Si vous avez reçu des rideaux endommagés, par exemple à cause du transport, veuillez nous envoyer un courriel à [info@sleep.nl](mailto:info@sleep.nl) et nous résoudrons ce problème avec vous.

### Retourner votre commande :

Veillez respecter les règles et conditions du magasin où vous avez acheté les rideaux.



Les informations ci-dessus dans cette fiche sont données à titre indicatif et consultatif et s'appliquent aux marques (de la série) Ella, Ruben, Marion, George, Victoria et Lémoni. Le bon sens prévaut. En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter, nous sommes là pour ça.